



“КазТрансОйл”
акционерлік
қоғамы

Акционерное
общество
“КазТрансОйл”

“KazTransOil”
Joint Stock
Company

Қазақстан Республикасы, 010000,
Астана қ., Қабанбай батыр даңғылы, 19
тел.: +7 (7172) 555145
факс: +7 (7172) 243232

Республика Казахстан, 010000,
г. Астана, пр. Кабанбай батыра, 19
тел.: +7 (7172) 555145
факс: +7 (7172) 243232

19, Kabanbay batyr Ave., Astana,
010000, Republic of Kazakhstan
tel.: +7 (7172) 555145
fax: +7 (7172) 243232

28 октябрь 2015 № 34-14/7268

АО «Казахстанская фондовая биржа» (KASE)

Настоящим акционерное общество «КазТрансОйл» (БИН 970540000107, Казахстан, 010000, Астана г.а., Есильский р. а., пр.Кабанбай батыра, 19, тел: +77172555144, факс: +77172555148, e-mail: office@kaztransoil.kz, веб-сайт: www.kaztransoil.kz) направляет текст информационного сообщения на русском и английском языках для размещения на интернет-ресурсе KASE.

Заголовок (рус.): Об утверждении предельных уровней тарифов и тарифной сметы на регулируемую услугу по подаче воды по магистральным трубопроводам АО «КазТрансОйл» на 2015-2019 годы.

Заголовок (англ.): On approval of the maximum levels of tariffs and tariff estimates for regulated services for water supply through pipelines of JSC "KazTransOil" for 2015-2019 years.

Текст (рус.):

1) наименование государственного органа, вынесшего решение «Об утверждении предельных уровней тарифов и тарифной сметы на регулируемую услугу по подаче воды по магистральным трубопроводам АО «КазТрансОйл» на 2015-2019 годы – Комитет по регулированию естественных монополий и защите конкуренции Министерства национальной экономики Республики Казахстан;

006876

2) дата, номер решения государственного органа – приказ исполняющего обязанности Председателя Комитета по регулированию естественных монополий и защите конкуренции Министерства национальной экономики Республики Казахстан от 23 октября 2015 года № 418 – ОД;

3) содержание решения государственного органа – утвердить предельные уровни тарифов и тарифную смету на регулируемую услугу по подаче воды по магистральным трубопроводам АО «КазТрансОйл» на 2015-2019 годы в размере:

тенге/м³, без НДС

Наименование услуги	2015 год	2016 год	2017 год	2018 год	2019 год
Подача технической воды					
Участок «0-449 км»					
население, бюджетные и некоммерческие организации, а также другие предприятия, оказывающие коммунальные услуги населению, бюджетным и некоммерческим организациям			18,72		
сельхозтоваропроизводители			67,38		
промышленные предприятия и другие коммерческие организации			247,12		
нефтегазодобывающие предприятия			338,54		
Участок «449 км-конечные потребители»					
население, бюджетные и некоммерческие организации, а также другие предприятия, оказывающие коммунальные услуги населению, бюджетным и некоммерческим организациям			20,92		
сельхозтоваропроизводители			151,49		
промышленные предприятия и другие коммерческие организации			386,5		
нефтегазодобывающие предприятия			522,85		
Подача питьевой воды					
Участок «Кульсары-Саргамыс»					
население, бюджетные и некоммерческие организации, а также другие предприятия, оказывающие коммунальные услуги населению, бюджетным и некоммерческим организациям			39,08		
сельхозтоваропроизводители			95,56		
промышленные предприятия			353,89		
нефтегазодобывающие предприятия			495,15		

Участок «ЛПДС Кигач»	
население, бюджетные и некоммерческие организации, а также другие предприятия, оказывающие коммунальные услуги населению, бюджетным и некоммерческим организациям	39,08

Текст (англ.):

1) the name of the state body which made the decision "On approval of the maximum levels of tariffs and tariff estimates for regulated services for water supply through pipelines of JSC" KazTransOil "for the years 2015-2019 - Committee on Regulation of Natural Monopolies and Protection of Competition of the Ministry of National Economy of the Republic of Kazakhstan;

2) the date, number of the decision of the state body - the order of the Acting Chairman of the Committee on Regulation of Natural Monopolies and Protection of Competition of the Ministry of National Economy of the Republic of Kazakhstan dated October 23, 2015 № 418 - MA;

3) content of the decision of the state authority - to approve the tariff ceilings and tariff estimates for regulated services for water supply through pipelines of JSC "KazTransOil" for the years 2015-2019 in the amount of: tenge / m, without VAT

Name of service	2015	2016	2017	2018	2019
Supply of industrial water					
The plot "0-449 km"					
population, budgetary and non-profit organizations, and other companies providing public services			18,72		
population, budgetary and noncommercial organizations					
agricultural producers			67,38		
industrial enterprises and other commercial organizations			247,12		
oil and gas companies			338,54		
The site "449-km final consumers"					
population, budgetary and non-profit organizations, and other companies providing public services			20,92		
population, budgetary and noncommercial organizations					
agricultural producers			151,49		

industrial enterprises and other commercial organizations	386,5
oil and gas companies	522,85
Potable water supply	
The plot "Kulsary-Sarykamys"	
population, budgetary and non-profit organizations, and other companies providing public services	39,08
population, budgetary and noncommercial organizations	
agricultural producers	95,56
industrial enterprises	353,89
oil and gas companies	495,15
The plot "LPS Kigach"	
population, budgetary and non-profit organizations, and other companies providing public services	39,08
population, budgetary and noncommercial organizations	

**Генеральный директор
(председатель Правления)**



К. Кабылдин

исп. А.Кушинов

тел. 555-677